

# VODIČ I UPUTE ZA UPORABU PROIZVODA

RT-4464-02

Abdominalni podložak  
SofTouch Elite<sup>™</sup> Bellyboard





|    |     |                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                       |
|----|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EC | REP | Advena Limited<br>Tower Business Centre, 2nd Flr<br>Tower Street, Swatar, BKR 4013<br>Malta |  Proizvelo u SAD-u društvo<br>Qfix<br>440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA<br>+1 610-268-0585 <a href="http://www.Qfix.com">www.Qfix.com</a> |
|----|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Exact® je registrirani zaštitni znak društva Varian Medical Systems.

Cidex® i Windex® registrirani su zaštitni znakovi društva Johnson & Johnson.

Clorox® je registrirani zaštitni znak društva The Clorox Company.

SofTouch Elite je zaštitni znak društva Qfix.

# SADRŽAJ

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| OPĆE MJERE OPREZA .....                      | 4  |
| UPOZORENJA.....                              | 4  |
| OZBILJAN ŠTETNI DOGAĐAJI.....                | 4  |
| OZNAKE I OPISI UPOZORENJA.....               | 4  |
| NAMJENA.....                                 | 5  |
| ZNAČAJKE .....                               | 6  |
| SASTAVNI DIJELOVI.....                       | 6  |
| UPUTE ZA UPORABU .....                       | 8  |
| POSTAVLJANJE UREĐAJA SOFTOUCH ELITE.....     | 8  |
| POSTAVLJANJE RUKOHVATA ZA OBJE RUKE.....     | 8  |
| UKLANJANJE .....                             | 8  |
| ODRŽAVANJE .....                             | 9  |
| ČIŠĆENJE SUSTAVA .....                       | 9  |
| DEZINFEKCIJA SUSTAVA.....                    | 9  |
| SKLADIŠTENJE .....                           | 9  |
| POPIS DIJELOVA .....                         | 10 |
| POPIS NAMJEŠTENIH POSTAVKI.....              | 11 |
| RT-4464-02 – SOFTOUCH ELITE BELLYBOARD ..... | 11 |

# OPĆE MJERE OPREZA

## UPOZORENJA

**! UPOZORENJE ! NISU DOPUŠTENE IZMJENE OVE OPREME. AKO BILO KOJI DIO OVOG UREĐAJA BUDE IZLOŽEN OPTEREĆENJU U SLUČAJU KATASTROFE, DOIMA SE OŠTEĆENIM ILI NEPRAVILNO RADI, SMJESTA GA PRESTANITE UPOTREBLJAVATI I KONTAKTIRAJTE S DRUŠTVOM QFIX NA BR. TEL. +1 484-720-6054 ILI POŠALJITE PORUKU E-POŠTE NA ADRESU [TECHSUPPORT@QFIX.COM](mailto:TECHSUPPORT@QFIX.COM).**

**! UPOZORENJE ! MJERNE OZNAKE NA POMAGALU ZA IMOBILIZACIJU SOFTOUCH ELITE ISKLJUČIVO SU ILUSTRATIVNE PRIRODE.**

**! UPOZORENJE ! NE DOZVOLITE PACIJENTU DA PRILAGODI POLOŽAJ KORIŠTENJEM RUKOHVATA ZA OBJE RUKU.**

**! NAPOMENA !** Površina ploče stola mora u svakom trenutku potpuno podupirati abdominalni podložak SofTouch Elite Bellyboard.

**! NAPOMENA !** NEMOJTE stavljati oštre predmete na SofTouch Elite.

## OZBILJAN ŠTETNI DOGAĐAJI

Sve štetne događaje (npr. štetne događaje koji dovode do ili mogu dovesti do smrti ili teške ozljede) prijavite tvrtki Qfix i nadležnom tijelu u vašoj zemlji.

## OZNAKE I OPISI UPOZORENJA

Popis simbola i njihovih definicija potražite na web-mjestu [Qfix.com](http://Qfix.com).



### SIGURNO ZA KORIŠTENJE TIJEKOM SNIMANJA MAGNETSKOM REZONANCIJOM

Predmet koji ne predstavlja poznatu opasnost uslijed izlaganja okruženju magnetske rezonancije. Predmeti sigurni za snimanje magnetskom rezonancijom sastavljeni su od materijala koji nisu električno provodljivi, metalni ni magnetni.

# NAMJENA

Ovaj je uređaj namijenjen za imobilizaciju, namještanje i ponovno namještanje pacijenata podvrgnutih radioterapiji.

**! NAPOMENA !** Savezni zakon SAD-a ograničava prodaju ovog uređaja po narudžbi liječnika ili od strane samog liječnika.

## **CILJANA SKUPINA PACIJENATA**

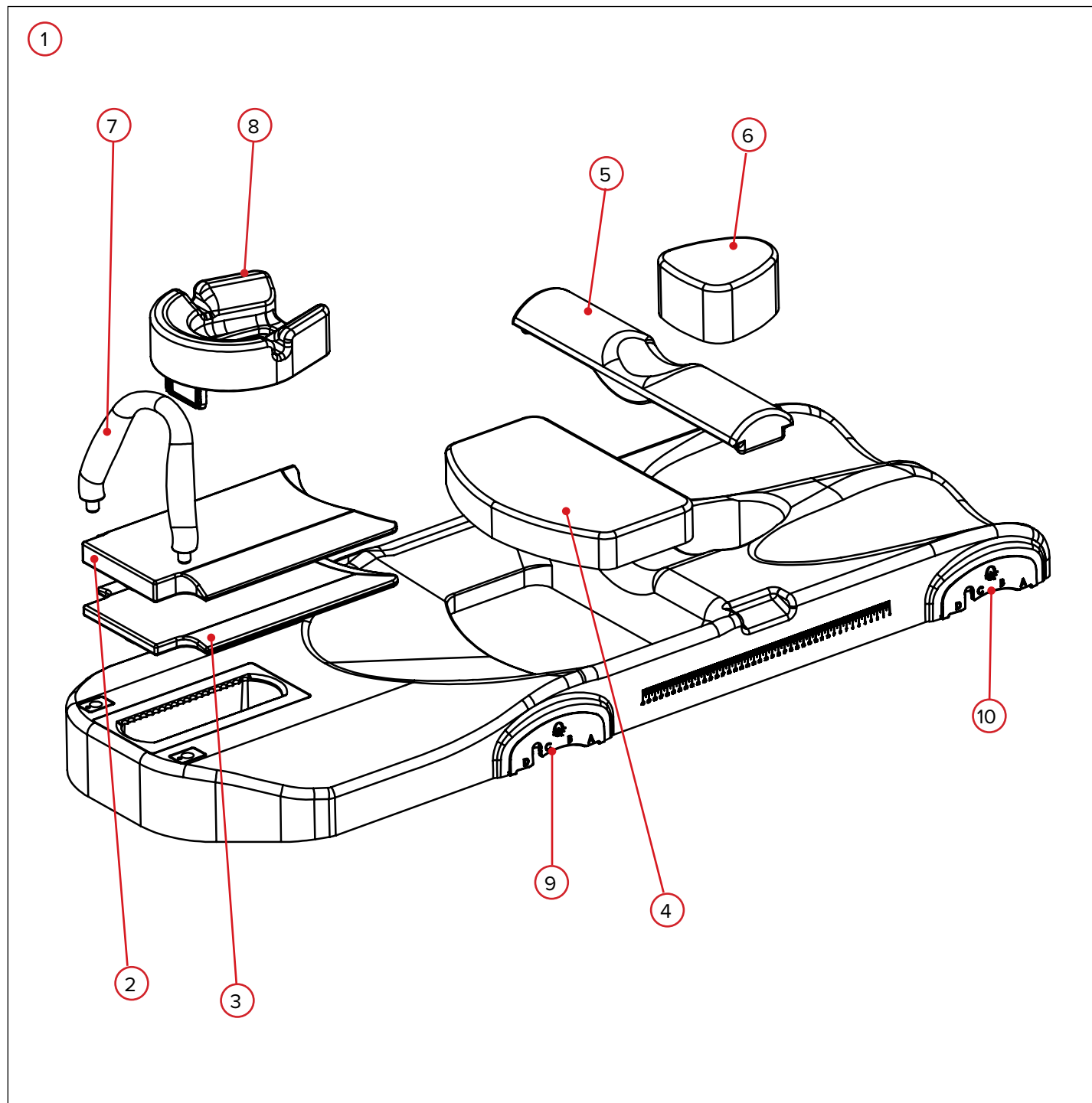
Pacijenti koji se podvrgavaju radijacijskoj terapiji ili postupcima dijagnostičkog snimanja.

## **PREDVIĐENI KORISNICI**

Predviđeni korisnik proizvoda osoba je kvalificirana u skladu sa zahtjevima regulatornog područja.

# ZNAČAJKE

## SASTAVNI DIJELOVI



# ZNAČAJKE

## SASTAVNI DIJELOVI

### 1. SUSTAV ABDOMINALNOG PODLOŠKA SOFTOUCH ELITE™ BELLYBOARD

Abdominalni podložak SofTouch Elite Bellyboard olakšava pozicioniranje i namještanje postavki pacijenata podvrgnutih radioterapiji zdjelice i područja. SofTouch Elite smanjuje volumen tankog crijeva u poljima zračenja, što dovodi do uspješnijih rezultata liječenja.

### 2. JASTUK H30

Jastuk za glavu od 30 mm povećava osjećaj udobnosti kod pacijenata. Može se upotrijebiti i jastuk za glavu od 15 mm, ovisno o razini udobnosti pacijenta.

### 3. JASTUK H15

Jastuk za glavu od 15 mm povećava osjećaj udobnosti kod pacijenata. Može se upotrijebiti i jastuk za glavu od 30 mm, ovisno o razini udobnosti pacijenta.

### 4. JASTUK B50

Jastuk za abdomen od 50 mm pruža osjećaj udobnosti pacijentima jer omogućava podizanje abdomena kod određenih pacijenata te tako povećava osjećaj udobnosti. Prvenstveno se upotrebljava za pacijente s malim abdomenom.

### 5. JASTUK C30

Kaudalni jastuk d 30 mm služi za podizanje zdjelice i povećava osjećaj udobnosti kod pacijenata. Ovaj jastuk također omogućuje crijevima da padnu prema naprijed te tako poboljšava liječenje.

### 6. JASTUK G80

Jastuk od 80 mm povećava osjećaj udobnosti kod pacijenata.

### 7. RUKOHVAT ZA OBJE RUKE

Rukohvat za obje ruke ergonomski je osmišljen tako da smanji pritisak na zglobov pacijenta za razliku od standardne ručke koja se primjenjuje na drugim uređajima.

### 8. NASLON ZA GLAVU ZA LEŽEĆI POLOŽAJ NA TRBUHU

SofTouch Elite isporučuje se s naslonom za glavu za ležeći položaj na trbuhu koji se može indeksirati u odnosu na uređaj SofTouch Elite na više položaja, ovisno o visini i razini udobnosti pacijenta.

### 9. GORNJA INDEKSACIJSKA PLOČA

SofTouch Elite sadrži indeksacijske ploče koje su na njega pričvršćene te koje lociraju kVue uz pomoć prečke za određivanje položaja s 2 klina. Ova ploča nalazi se na gornjem kraju uređaja SofTouch Elite.

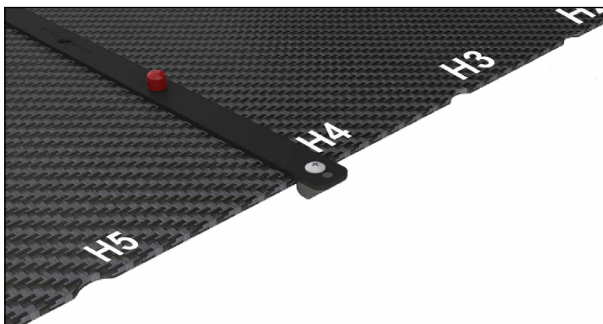
### 10. DONJA INDEKSACIJSKA PLOČA

SofTouch Elite sadrži indeksacijske ploče koje su na njega pričvršćene te koje lociraju kVue uz pomoć prečke za određivanje položaja s 2 klina. Ova ploča nalazi se na donjem kraju uređaja SofTouch Elite.

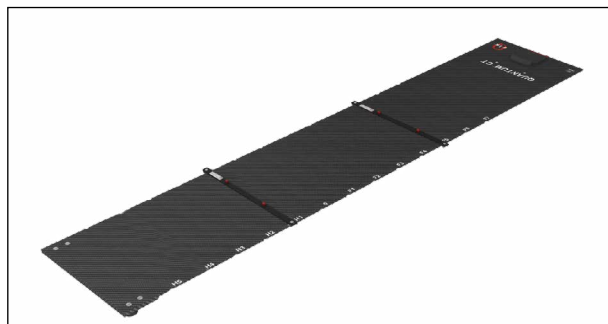
# UPUTE ZA UPORABU

## POSTAVLJANJE UREĐAJA SOFTOUCH ELITE

1. Umetnite krajeve prečki za određivanje položaja s 2 klina u indeksacijske utore kompatibilne s uređajem Varian Exact® na uređaju CT nadsloj ili umetak kVue tako da ih postavite na udaljenost od 700 mm i umetnete prečke za određivanje položaja tako da sjednu na mjesto (Sl. 1. i sl. 2.).

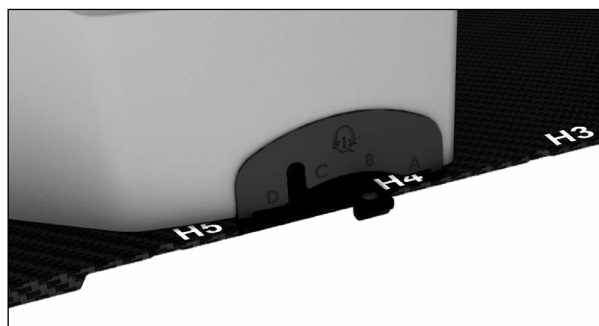


Sl. 1.



Sl. 2.

2. Postavite SofTouch Elite na CT nadsloj koristeći indeksacijske ploče za indeksaciju prema prečkama za određivanje položaja s 2 klina. SofTouch Elite indeksirajte prema istim položajima (A, B, C, D) na gornjoj i donjoj ploči (Sl. 3.).



Sl. 3.

## POSTAVLJANJE RUKOHVATA ZA OBJE RUKE

1. Poravnajte krajeve rukohvata s pripadajućim otvorima na gornjem kraju uređaja SofTouch Elite.
2. Gurajte rukohvat prema dolje dok ne sjedne u otvore.

**! NAPOMENA !** Rukohvat treba biti nagnut unatrag prema pacijentu.

## UKLANJANJE

Rukohvat uklonite povlačenjem prema gore, dok ne izađe iz otvora.

# ODRŽAVANJE

## ČIŠĆENJE SUSTAVA

Uređaj se može očistiti blagom, neabrazivnom otopinom za čišćenje ili dezinfekciju. Da biste očistili površinu, nanosite otopinu na čistu krpu i obrišite površinu. Pregledajte uređaj te, ako nije čist, ponovite prethodno navedene korake čišćenja sve dok nije moguće vizualno potvrditi da je čist. Čistom krpom navlaženom vodom obrišite uređaj kako biste uklonili sve ostatke sredstva za čišćenje. Za sušenje uređaj obrišite čistom, suhom krpom. Sljedeće je sredstvo za čišćenje podvrgnuto ispitivanju te je utvrđeno da se može upotrebljavati za čišćenje uređaja.

- Voda
- Sapun i Voda

## DEZINFEKCIJA SUSTAVA

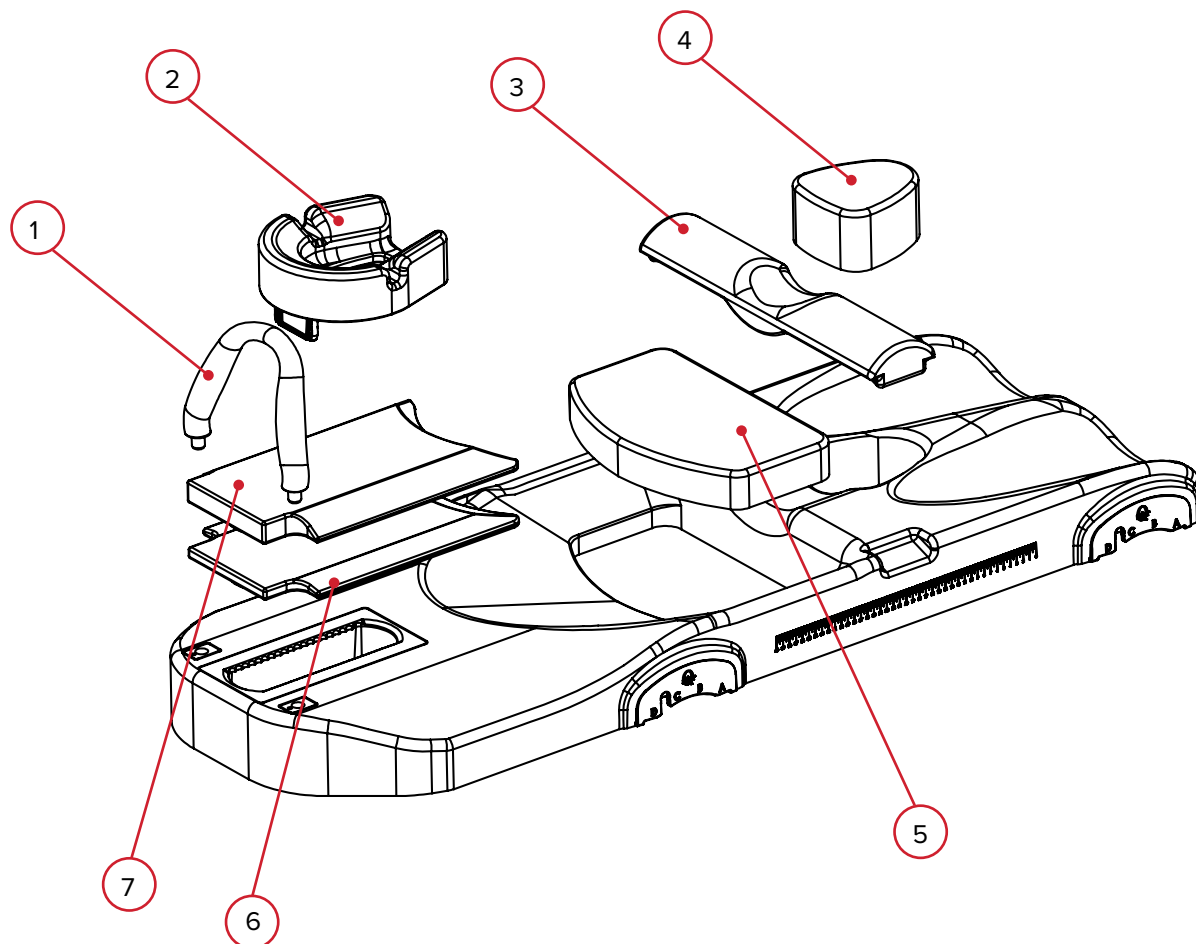
Da biste dezinficirali površinu uređaja, potražite posebne upute proizvođača sredstva za čišćenje.

- 10 %-tna otopina izbjeljivača Clorox®
- Izopropilni Alkohol
- 2,4 %-tna otopina Aktiviranog Dialdehida Cidex®

## SKLADIŠTENJE

Uređaj skladištite na ravnoj vodoravnoj površini ili u okomitom visećem položaju na zidnom stalku.

# POPIS DIJELOVA



1. RT-4544KV-04 – rukohvat za obje ruke
2. RT-4544KV-06 – naslon za glavu za ležeći položaj na trbuhu
3. 2002825 – jastuk C30
4. 2002826 – jastuk G80
5. 2002824 – jastuk B50
6. 2002822 – jastuk H15
7. 2002823 – jastuk H30

# POPIŠ NAMJEŠTENIH POSTAVKI

## RT-4464-02 – SOFTOUCH ELITE BELLYBOARD

Ime pacijenta:

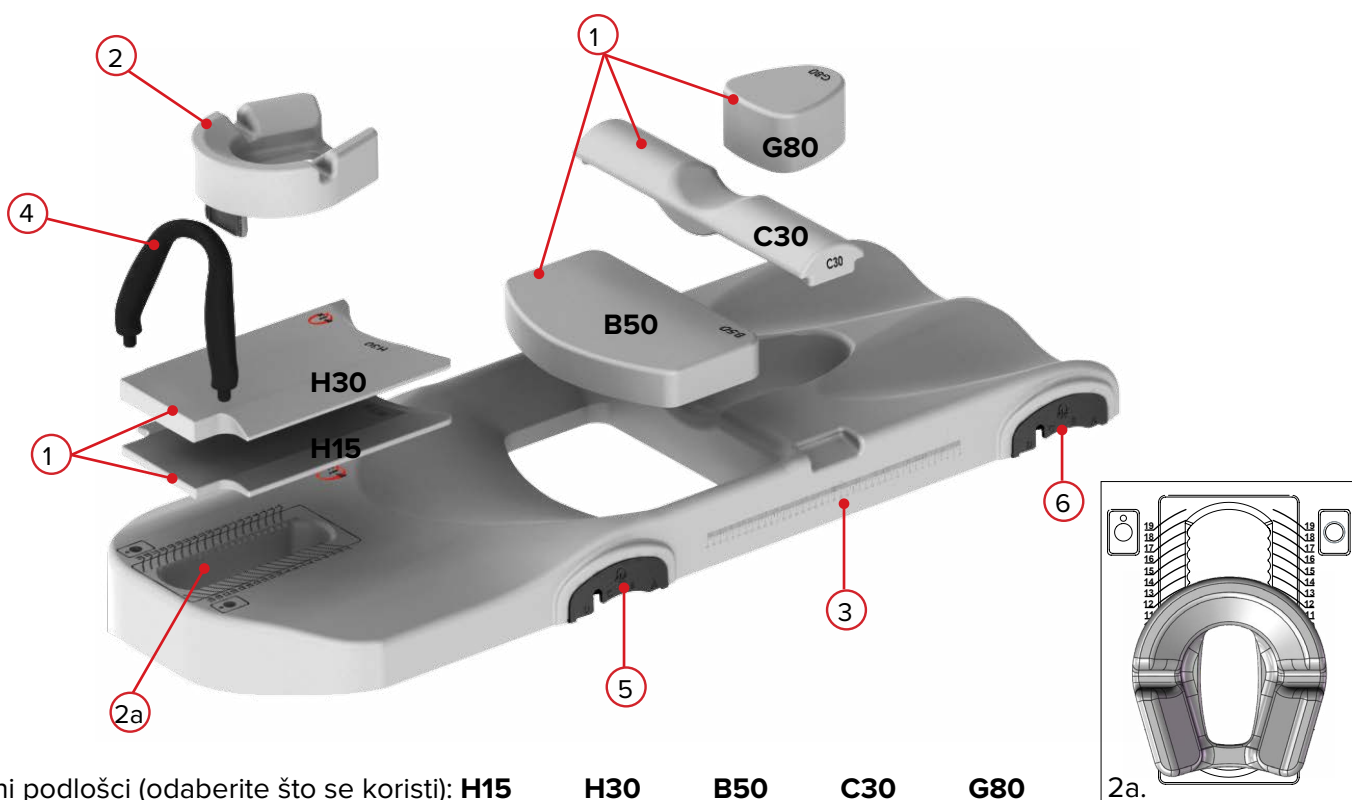
Identifikacijski broj pacijenta:

Postavke namjestio/la:

Liječnik:

Datum:

Komentari:



- Korišteni podlošci (odaberite što se koristi): **H15** **H30** **B50** **C30** **G80**
- Je li korišten naslon za glavu za ležeći položaj na trbuhu (odaberite jedno): **Da** ili **Ne**
  - Položaj naslona za glavu (navesti redak najbliži vrhu naslona za glavu):
- Položaj mjerila. *Napomena: mjerne oznake isključivo su ilustrativne prirode:*
- Korištena ručka (odaberite jedno): **Da** ili **Ne**
- Gornja indeksacijska ploča – položaj na prečki za određivanje položaja (odaberite jedno): **A** **B** **C** **D**
  - Položaj indeksacijske prečke na uređaju kVue:
- Donja indeksacijska ploča – položaj na prečki za određivanje položaja (odaberite jedno): **A** **B** **C** **D**
  - Položaj indeksacijske prečke na uređaju kVue:



440 Church Road  
Avondale, PA 19311 USA  
[www.Qfix.com](http://www.Qfix.com)

 +1 610.268.0585 / 800.526.5247

 +1 610.268.0588 / 800.831.8174

 [sales@Qfix.com](mailto:sales@Qfix.com)

2003208\_HR\_F  
2021-07